

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич  
Должность: в.и.о. ректора  
Дата подписания: 10.08.2023 10:10:54  
Уникальный программный ключ:  
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fccc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»



Утверждаю:  
Руководитель ООП:  
Л.П. Богданова  
29 июня 2020 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) (с аннотацией)

**Иностранный язык делового общения (второй)**

Направление подготовки

**43.03.02 Туризм**

Профиль подготовки

**Технология и организация туроператорских и турагентских услуг**

Для студентов 2, 3 курсов

очная форма обучения

Составители: *к. филол. н., доцент Э.В. Мурашкина*  
*ст. преподаватель В.А. Голубева*

Тверь, 2020

## **I. Аннотация**

### **1. Цель и задачи дисциплины**

Программа дисциплины «Иностранный язык делового общения (второй)» предназначена для студентов, приступающих к изучению второго иностранного языка с «нуля» в 4-м семестре 2-го курса после изучения в течение 3-х семестров основного иностранного языка, что значительно облегчает освоение нового языкового материала. Курс рассчитан на 3 семестра (4-6) и завершается сдачей экзамена в конце 6-го семестра.

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык делового общения (второй)» является овладение студентами практической иноязычной коммуникативной компетенцией, уровень которой позволит им использовать второй иностранный язык (немецкий) для повседневного и профессионального общения, а также для дальнейшего самообразования.

Под коммуникативной компетенцией понимается умение применить языковые средства в конкретной ситуации, соотнося их с условиями и задачами общения, т.е. практическое владение разговорно-бытовой речью и языком специальности, а также умение самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации, ознакомления с новыми технологиями, тенденциями в развитии туризма.

Наряду с практической целью курс второго иностранного языка реализует образовательные и воспитательные цели, способствуя расширению кругозора студентов, повышению их общей культуры и образования, воспитанию терпимости и уважения к духовным ценностям других стран и народов. Формирование коммуникативных и социокультурных умений происходит на учебном материале (текстовом и устном) содержательно связанным с физической и экономической географией, туризмом, экологией, культурой и традициями стран изучаемого языка.

В соответствии с поставленной целью решаются следующие задачи:

- привить навыки нормативного произношения, необходимые для профессиональной деятельности на иностранном языке в международной среде;

- отработать лексико-грамматический минимум в объеме 1500 лексических единиц общеупотребительной лексики и профессиональных терминов, базовых языковых структур, фреймов речевого этикета для использования в профессиональной сфере (типы туризма, гостиничный и ресторанный бизнес, поездки, таможня, организация экскурсионного обслуживания и досуга);

- сформировать навыки письма: ведения личной переписки, составления договорной документации, деловой корреспонденции и рекламной продукции на иностранном языке;

- приобрести навыки иноязычной аргументированной речи (в устной и письменной форме) для участия в ситуациях профессионального общения (презентации, проведение переговоров, телефонные переговоры, деловая переписка, электронные коммуникации, собеседования при приеме на работу, интервью, обсуждения, дебаты), в которых предполагается использование иностранного языка;

- развивать культуру мышления, способность к восприятию, обобщению и анализу информации в процессе обучения чтению и аудированию аутентичных текстов по проблемам туризма на немецком языке.

## **2. Место дисциплины в структуре ООП**

Учебная дисциплина «Иностранный язык второй» входит в обязательную часть учебного плана, в состав блока дисциплин «Деловые и межкультурные коммуникации». Опирается на знания и навыки, полученные при изучении основного иностранного языка. Дисциплина обеспечивает формирование коммуникативных компетенций, необходимых для практической работы в профессиональной сфере.

**3. Объем дисциплины:** 4,5 и 6 семестры, 9 зачетных единиц, 324 академических часа, в том числе:

4 семестр

**контактная работа:** лекции – 0 час., практические занятия – 32 час.;

**контактная внеаудиторная работа:** –

**самостоятельная работа:** – 76 час.

5 семестр

**контактная работа:** лекции – 0 час., практические занятия – 34 час.;

**контактная внеаудиторная работа:** –

**самостоятельная работа:** – 74 час.

6 семестр

**контактная работа:** лекции – 0 час., практические занятия – 34 час.;

**контактная внеаудиторная работа:** –

**самостоятельная работа:** – 47 час.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
<b>УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке</b>	<b>УК-4.3</b> - Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий
	<b>УК-4.4</b> - Выполняет для различных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный
	<b>УК-4.6</b> - Устно представляет результаты деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения

**5. Форма промежуточной аттестации и семестр прохождения** – зачет в 4,5 семестрах; экзамен в 6 семестре.

**6. Язык преподавания** русский.

**II. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

Учебная программа – наименование разделов и тем	Всего (час.)	Контактная работа (час.)		Самостоятельная работа (час.)
		Практические занятия	Контроль	
Вводно-фонетический курс: звуковая система классификация звуков, транскрипция, ритмические группы, долгота, интонация, ударение, простое предложение (повествовательное, вопросительное, побудительное), \	24	12	2	10
Повествовательное предложение, императив великой формы, спряжение в презенс	24	12	2	10
Числительные количественные и порядковые, отрицание в немецком языке	14	2	2	10
Аккузатив, Сильные глаголы, модальный глагол moechten	14	2	2	10
Прядок слов в предложении. Определенный артикль. Притяжательные местоимения	30	10	2	18
. Глаголы с отделяемыми приставками. Модальные глаголы	27	8	1	18
Указательные местоимения Неопределенные местоимения Притяжательные местоимения	12	2	2	8
Императив 2 лица единственного числа, перфект	30	10	2	18

Перфект глаголов с отделяемыми и неотделяемыми приставками	11	2	1	8
Личные местоимения в аккузативе. Предлоги двойного управления	12	2	2	8
Дательный падеж, степени сравнения прилагательных	29	10	2	17
Родительный падеж. Указательные местоимения в аккузативе	12	2	2	8
. Имперфект	23	4	2	17
Порядковые числительные	29	10	1	18
Предлоги дательного падежа Предлоги аккузатива	32	12	2	18
<b>ИТОГО</b>	<b>324</b>	<b>100</b>	<b>27</b>	<b>197</b>

### III. Образовательные технологии

Учебная программа – наименование разделов и тем	Вид занятия	Образовательные технологии
1. Первое знакомство.	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест
2. Дом. Ведение хозяйства	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, видеосюжет, работа в малых группах, письменный и устный опрос, тест
3. Еда и напитки	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест
4. Досуг, развлечение	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест
5. Больница, заболевания	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест
6. Хобби	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест
7. Виды путешествий	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест
8. Образование, виды	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест

9. Города Германии	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест
10. Праздники Германии	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест
11. Спорт	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест
12. История Германии	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест
13. Ориентация в городе	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест
14. Писатели Германии	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест
15. Культура Германии	Практические занятия Самостоятельная работа	Беседа, работа в малых группах, видеосюжет, ролевая игра, письменный и устный опрос, тест

#### **IV. Оценочные материалы для проведения текущей и промежуточной аттестации**

##### ***УК - 4.3 Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий***

###### **Задание № 1**

Ваши конверт. Соотнесите информацию под определенным номером на конверте с тем, что она обозначает.

1. S. Lasman
2. Am Bruchsee 6
3. 06122 Halle
4. Deutschland

##### ***УК- 4.4 Выполняет для различных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный***

###### **Задание № 2 Чтение**

Прочитайте и переведите

Эта история вам знакома ?

Auf einem Baum sitzt ein Rabe. Er hat ein Stück Käse im Schnabel. Da kommt ein Fuchs., „Guten Tag, lieber Rabe! Ei, wie schön bist du! Ist deine Stimme auch so schön? Sing doch etwas!“ Der Rabe ist stolz auf das Lob. Er öffnet den Schnabel und schon liegt der Käse unten. Der Fuchs nimmt den Käse und läuft fort.

**Переведите на немецкий язык**

пустыня

равнина

радуга

река

роса

ручей

солнце

степь

течение

холм

Способ проведения – письменный.

**Критерии оценивания:** 10 баллов (по 0,5 баллу за правильный перевод текста и слов)

**Задание № 3 Перевод**

**Переведите на немецкий язык**

Работа в сфере туризма многим новичкам представляется радужной и легкой. Много путешествий, бесплатные туры для сотрудников, приятный продукт. Но к чему нужно быть готовым, если вы собираетесь попробовать себя в этой области? На самом деле, работа в турагентстве – это тяжелый труд. Прежде всего, потому что это – работа с клиентами. Клиент – наш, родной, поэтому выжмет все соки, будет сидеть часами после закрытия, придет 20 раз и столько же позвонит. Потому что он – Клиент. И самое главное – нужно любить его таким, ну или хотя бы делать вид, что любите. Тогда первый этап карьеры в туризме вы преодолете с легкостью и без куска хлеба не останетесь.

Способ проведения – письменный.

**Критерии оценивания:**

3 балла – передано основное содержание предложений, использованы термины и грамматические структуры

2 балла - передано основное содержание предложений, незначительные нарушения при использовании терминов и грамматических структур

1 балл – коммуникативная задача решается на уровне отдельных словосочетаний; использованы единичные термины, грубо нарушены грамматические структуры.

**УК- 4.6 Устно представляет результаты деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения**

**Задание № 5** Говорение.

**Вы – начальник. Образуйте предложения в повелительном наклонении.**

a) Kaff ee holen b) an die Rezeption kommen

*Hol bitte Kaff ee! !*

*Holen Sie bitte Kaff ee! !*

c) das Buro zeigen d) eine Stunde Pause machen

e) immer Frau Schmidt fragen f) hier keinen Alkohol trinken

Способ проведения – устный.

**Критерии оценивания:**

всего 3 балла

3 балла – коммуникативная задача выполнена, высказывание отличается полнотой, хорошо аргументировано

2 балла – содержание высказывания соответствует выбранной теме, незначительные нарушения логики высказывания

1 балл – речевая активность студента невысокая, в высказывании прослеживается нелогичность

0 баллов - коммуникативная задача не выполнена, полное отсутствие

аргументов и логики

### Требования к рейтинг-контролю

Модули	Темы	Виды работ	Баллы
<b>I модуль</b>	1. Первое знакомство 2. Дом. Ведение хозяйства	Контроль выполнения домашних заданий	<b>20</b>
		Модульная работа	<b>20</b>
<b>Итого I модуль: 40</b>			
<b>II модуль</b>	3. Еда и напитки 4. Досуг, развлечение	Контроль выполнения домашних заданий	<b>20</b>
		Модульная работа	<b>20</b>
		Текущая работа на занятиях в течение семестра	<b>20</b>
<b>Итого II модуль: 60</b>			
<b>Итого за два модуля:</b>			<b>100</b>

Модули	Темы	Виды работ	Баллы
<b>III модуль</b>	5. Больница, заболевания 6. Хобби	Контроль выполнения домашних заданий	<b>20</b>
		Модульная работа	<b>20</b>
<b>Итого III модуль: 40</b>			
<b>IV модуль</b>	7. Виды путешествий 8. Образование, виды	Контроль выполнения домашних заданий	<b>20</b>
		Модульная работа	<b>20</b>
		Текущая работа на занятиях в течение семестра	<b>20</b>
<b>Итого IV модуль: 60</b>			
<b>Итого за два модуля:</b>			<b>100</b>

Модули	Темы	Виды работ	Баллы
<b>V модуль</b>	9. Города Германии 10. Праздники Германии	Контроль выполнения домашних заданий	<b>20</b>
		Модульная работа	<b>20</b>
<b>Итого V модуль: 40</b>			
<b>VI модуль</b>	11. Спорт 12. История Германии	Контроль выполнения домашних заданий	<b>20</b>
		Модульная работа	<b>20</b>
		Текущая работа на занятиях в течение семестра	<b>20</b>
<b>Итого VI модуль: 60</b>			
<b>Итого за два модуля:</b>			<b>100</b>

Модули	Темы	Виды работ	Баллы
<b>VII модуль</b>	13. Ориентация в городе	Контроль выполнения домашних заданий	<b>20</b>
		Модульная работа	<b>10</b>
<b>Итого VII модуль: 30</b>			

<b>VIII модуль</b>	14. Е Писатели Германии	Контроль выполнения домашних заданий	<b>20</b>
	15. Культура Германии	Модульная работа	<b>10</b>
<b>Итого VIII модуль: 30</b>			
<b>Экзамен:</b>			<b>40</b>
<b>Итого за два модуля:</b>			<b>100</b>

## V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 1) Рекомендуемая литература

#### а) Основная литература

Н. Aufderstrase, Н. Bock, М. Gerdes, J.Miller :Themen neu. Kursbuch 1. -Max Hueber Verlag: - 2005. -160 с.

#### б) Дополнительная литература

Епихина Н.М., Кузьмина Е.С. Deutschland kurz und bundig. Пособие по лингвострановедению на немецком языке- М.: Менеджер.-2002. -144с.

### 2) Программное обеспечение

#### а) Лицензионное программное обеспечение

1. IBM SPSS Amos 19 – Акт предоставления прав № Us000311 от 25.09.2012
2. MS Office 365 pro plus - Акт приема-передачи № 687 от 31 июля 2018
3. Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 687 от 31 июля 2018
4. Microsoft Office 365 pro plus - Акт приема-передачи № 687 от 31 июля 2018
5. Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 687 от 31 июля 2018
6. Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №956 от 18 октября 2018 г.

#### б) Свободно распространяемое программное обеспечение

1. Adobe Reader XI
2. Any Video Converter 5.9.0
3. Deductor Academic
4. G\*Power 3.1.9.2
5. Google Chrome
6. R for Windows 3.2.5
7. RStudio
8. SMART Notebook
9. WinDjView 2.0.2

## 10. Google Chrome

### 3) Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. ЭБС «ZNANIUM.COM» [www.znanium.com](http://www.znanium.com)
2. ЭБС «ЮРАИТ» [www.biblio-online.ru](http://www.biblio-online.ru)
3. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/>
4. ЭБС IPRbooks <http://www.iprbookshop.ru/>
5. ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com;>
6. ЭБС BOOK.ru <https://www.book.ru/>
7. ЭБС ТвГУ <http://megapro.tversu.ru/megapro/Web>
8. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (подписка на журналы) [https://elibrary.ru/projects/subscription/rus\\_titles\\_open.asp?](https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_open.asp?)
9. Репозиторий ТвГУ <http://eprints.tversu.ru>

### 4) Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Учебная среда moodle ([www.moodle.tversu.ru](http://www.moodle.tversu.ru))

[www.passwort-deutsch.de](http://www.passwort-deutsch.de)

[www.goethe.de/z/jetzt/deindex.htm](http://www.goethe.de/z/jetzt/deindex.htm)

[www.stufen.de](http://www.stufen.de)

[www.derweg.org](http://www.derweg.org)

[www.tatsachenüberdeutschland.de](http://www.tatsachenüberdeutschland.de)

[www.magazine-deutschland.de](http://www.magazine-deutschland.de)

[www.dw-world.de](http://www.dw-world.de)

## **VI. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины**

При отборе методических материалов для предлагаемой РПД особое внимание уделяется эффективным приемам активного обучения и совершенствования управления учебной деятельностью студентов, а также достижениям современных методик (в том числе сознательно-практического, проблемного, коммуникативного и интенсивного обучения, игрового моделирования).

Использованные в УМК материалы направлены на формирование способности к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке в межличностном и культурном взаимодействии. Приобщение к реализации этой программы будет содействовать более эффективной

организации обучения иностранным языкам на основе коммуникативного системно-деятельностного подхода в контексте взаимодействия культур.

Деятельность преподавателя и студента осуществляется в рамках определенной технологии обучения, которая предполагает:

- выбор содержания обучения, предусмотренного учебным планом и учебными программами;
- выбор приоритетных целей, на которые ориентируется преподаватель, а именно: формирование лингвистической компетенции в рамках профессиональной подготовки студентов и воспитание через систему личностных отношений гражданской позиции к культурному наследию, бережному отношению и разумному использованию природных ресурсов планеты, а также развитие у студентов языковых, познавательных и интеллектуальных способностей;
- выбор технологии, ориентированной на совокупность целей или на одну приоритетную цель;
- системность содержания, т.е. необходимое и достаточное знание (тезаурус), без наличия которого ни дисциплина в целом, ни любой из ее модулей не могут существовать;
- чередование познавательной и учебно-профессиональной частей модуля, обеспечивающее алгоритм формирования познавательно-профессиональных умений и навыков;
- системность контроля, логически завершающего каждый модуль, приводящая к формированию способностей студентов трансформировать приобретенные навыки систематизации учебного материала в профессиональные коммуникативные умения чтения, аудирования, говорения и письма.

В процессе освоения дисциплины используются следующие формы проведения занятий (активные и интерактивные формы проведения занятий):

- Тестовые и обучающие упражнения;
- Демонстрационные (слайд-презентация);
- Коммуникативно-интерактивные (электронная почта, блоги);
- Творческо-исследовательские (проекты, портфолио).

Для освоения норм, принятых в академическом и бытовом общении и формирования навыков публичной речи, выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном (немецком) языке используются простые и комплексные практические задания, а также проектные и творческие задания (ролевые игры).

Интеграционная модель обучения иностранному языку помимо традиционных форм и средств обучения предполагает использование различных информационно-коммуникативных технологий (ИКТ): мультимедийные учебные курсы иностранного языка, электронные учебно-методические разработки, электронные словари, обучающие видеоматериалы.

## VII. Материально-техническое обеспечение

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
<p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, курсового проектирования, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации №204 (170021, Тверская обл., г.Тверь, ул. Прошина, д.3, корп.2)</p>	<p>Видеомагнитофон /Combo DVD+VHS Samsung DVD-V6500 MPEG4 Silver Музыкальный центр Samsung MAX-KJ750, МФУ XEROXPH3100, Магнитофон PHILIPS, Компьютер LOG в сост. с системным блоком Телевизор PHILIPS</p>	<p>Google Chrome – бесплатный Microsoft Windows 10 Enterprise Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017; MS Office 365 pro plus Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017</p>
<p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, курсового проектирования, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 104 (170021, Тверская обл., г.Тверь, ул. Прошина, д.3, корп.2)</p>	<p>ЖК ТВ Тошиба 32AV605 Экран настенный проекц. Lumien Учебная мебель Переносной ноутбук Переносной проектор</p>	<p>Google Chrome – бесплатный Microsoft Windows 10 Enterprise Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017; MS Office 365 pro plus Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017</p>

<p>Помещение для самостоятельной работы обучающихся: учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, курсового проектирования, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации и самостоятельной работы № 118 (170021 Тверская обл., Тверь, ул. Прошина, д. 3, корп.</p>	<p>Лазерный принтер SAMSUNGML-2850D  Доска интеракт.  Hitachi Star Board в комплекте со стойкой  Доска белая офисная магнит «Proff»  Компьютер iRUCorp 510 15-2400/4096/500/DVD-RW  Компьютер iRUCorp 510 15-2400/4096/500/DVD-RW</p>	<p>Adobe Reader XI (11.0.13) - Russian – бесплатный  ArcGIS 10.4 for Desktop  Google Chrome – бесплатный  Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows  MapInfo Professional 12.0  OpenOffice – бесплатный  QGIS 2.16.2.16.2 Nidebo – бесплатный  WinDjView 2.0.2 – бесплатный  НДС-ЭКОЛОГ (2.6)  Отходы 3.2 (учебная версия)  ПДВ - Эколог (локальная) 4.5  Эко центр. Автотранспортное предприятие  Эко центр. Металлообработка  Эко центр. Пластмассы и полимеры  Эко центр. Сварка  Эколог Шум 2 Стандарт  Microsoft Windows 10 Enterprise  Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017;  MS Office 365 pro plus Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017;</p>
--	--	---

### VIII. Сведения об обновлении рабочей программы дисциплины

№п.п.	Обновленный раздел рабочей программы дисциплины	Описание внесенных изменений	Реквизиты документа, утвердившего изменения
1.			
2.			